

## Presentación

La revista *Estudios Bolivianos* tiene una larga historia que con la edición de su número 40 cumple los 33 años de publicación ininterrumpida. Durante estas tres décadas, el Instituto de Estudios Bolivianos de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de nuestra Casa de Estudios Superiores ha contado con los valiosos aportes académicos de notables investigadores. Con la publicación de este número, se alcanza la mayoría de edad editorial, habiendo contribuido –con el aporte de destacados investigadores, profesionales y académicos– a la ampliación del repertorio bibliográfico en el área de las ciencias humanas y sociales, tarea que es apreciada y sumamente útil para la comunidad académica.

Como director del Instituto de Estudios Bolivianos, tengo la honrosa ocasión de presentar el número 40 de la revista oficial, que es el principal órgano de difusión de los productos de investigación de nuestro instituto. Este, incluye oportunas articulaciones de ideas para el debate, la elaboración de reseñas bibliográficas, la reproducción de documentos notorios y la incorporación ocasional de diversos textos en el órgano de uno de los institutos de investigación más antiguos de la Universidad Mayor de San Andrés.

Hoy, con la presentación del número 40 de la revista, se incluye un “Dossier” con los aportes de profesionales e investigadores destacados como el Dr. Guillermo Mariaca y la Dra. Rosario Rodríguez como editores y la contribución de la Dra. Mónica Velásquez, el Dr. Andrés Eichmann y, nuevamente, el Dr. Mariaca como autores. Este dossier recoge las contribuciones presentadas en las Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana (JALLA), un evento internacional de importancia trascendental, especialmente para el área de literatura. La mayor parte de estos trabajos son producto de la investigación de los investigadores titulares y eméritos de la Facultad de Humanidades, aunque también se incluyen textos que forman parte del debate sobre temáticas inscritas en los cam-

pos científicos interdisciplinarios de teorías relacionadas con la filosofía, la literatura, la historia, la lingüística, las ciencias de la educación, los estudios culturales, las ciencias sociales y las humanidades en general.

Posteriormente, se cuenta con otra sección: “Ayances de Investigación” que incluye los aportes de Fernando Vladimir Álvarez con el artículo “Creencias, saberes y valores del pueblo indígena originario Tsimane’”; las contribuciones de Jennifer Marcovits y Elías Ticona con “Educación bilingüe de Chile: hablas de herencia y revitalización lingüística”; y, por último, el trabajo de María Luisa Soux “Los totorales de la Bahía de Cohana (Bolivia) y las relaciones interétnicas en la segunda mitad del siglo XIX”. Todos estos artículos abordan temas muy importantes, como las creencias, saberes y valores del pueblo indígena Tsimane’ o las hablas de herencia, que son temas relacionados con el patrimonio cultural y lingüístico y que, a menudo, pasan desapercibidos por su carácter de abstracción. Sin embargo, constituyen temas que contribuyen al fortalecimiento de la identidad y la recuperación de los valores culturales que, por diversas razones, en los últimos tiempos han quedado olvidados o degradados por la influencia de las culturas urbanas. Asimismo, el estudio de los totorales de la Bahía de Cohana muestra la importancia de las relaciones interétnicas en el pasado histórico. En esta sección se destacan los aportes de investigadores y académicos de connotada trayectoria profesional tanto de la Facultad como de la UMSA.

En la siguiente sección, que denominamos “Obituario” se presentan homenajes a dos colegas que han partido de este mundo terrenal, dejándonos un legado que perdurará para siempre en nuestras memorias. Se trata de la Mg. Lucy Esperanza Jemio, docente emérita de las carreras de Literatura y Lingüística e Idiomas. Su obituario fue escrito por Cleverth Cárdenas, colega muy cercano a Lucy. El otro está dedicado a la Dra. Ximena Medinacelli y fue escrito por María Luisa Soux, quien también fue una colega muy cercana a Ximena. Las profesionales y colegas mencionadas y recordadas en esta revista nos dejaron para siempre, ambas pertenecieron a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UMSA y formaron parte del IEB. Se destacaron por sus enseñanzas, su responsabilidad y su compromiso en la formación de profesionales, impartiendo educación desde sus especialidades y competencias.

En la última sección denominada “Reseñas” se presentan tres revisiones: una de Dieter Flores Chumacero sobre el texto *El léxico aymara, fundamentos lingüísticos y culturales* de Ignacio Apaza Apaza; otra referida al *Manual de procesos técnicos para biblioteca* de Fernando Arteaga Fernández,

escrita por Edwin Balboa; y, por último, la reseña realizada por Cleverth Cárdenas sobre el texto *El llamado* de Daniel Averanga. Dichos trabajos, al ser reseñados, nos recuerdan sus contenidos y aportes significativos a la ciencia y a la comunidad universitaria de San Andrés.

La revista *Estudios Bolivianos* ha evidenciado su apertura a las contribuciones de diversos orígenes. El número que ahora presento incluye textos de investigadores del IEB, docentes en desempeño actual o que realizaron investigación en años pasados. Lo más destacable de este importante número es haber logrado, en los 33 años de su publicación semestral (es decir, la publicación de dos números por gestión), contar con contribuciones de reconocidos intelectuales, escritores y personalidades académicas de realce nacional e internacional. Estoy seguro de que el lector valorará estas contribuciones. Otros autores que fueron invitados a aportar con sus textos -a veces por el editor o la dirección- son docentes de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación o pertenecen a otras unidades académicas, incluso del exterior del país; un ejemplo, para este número es el aporte de profesionales y académicos de la Universidad Playa Ancha de Chile. Todos ellos con méritos profesionales que conforman un staff de lujo para la revista en treinta y tres años que la consagran a nivel nacional e internacional.

Vale reiterar que, en la publicación de este número, la calidad de los artículos ha sido evaluada con el sistema de lectura de pares a doble ciego, lo que garantiza la certeza académica de la calidad de lo que publicamos. Por último, agradezco a los responsables de la edición de este número, el Dr. Cleverth Cárdenas, el Lic. Diego Pomar Crespo, quienes han hecho posible su publicación, así como la de los demás números, contribuyendo con la celosa vigilancia de la pulcritud y elegancia en el diseño gráfico y acabado. Auguro que los próximos números de la revista sean tan auspiciosos como los primeros, de manera que lleguemos en pocos años a celebrar las bodas de oro de la Revista con igual o mayor complacencia, gracias al trabajo tesonero de quienes están vinculados de una u otra manera con el Instituto de Estudios Bolivianos. A todas esas personas que han contribuido con sus artículos, les digo: ¡Muchas gracias!

La Paz, junio de 2025

Dr. Ignacio Apaza Apaza  
Director  
Instituto de Estudios Bolivianos